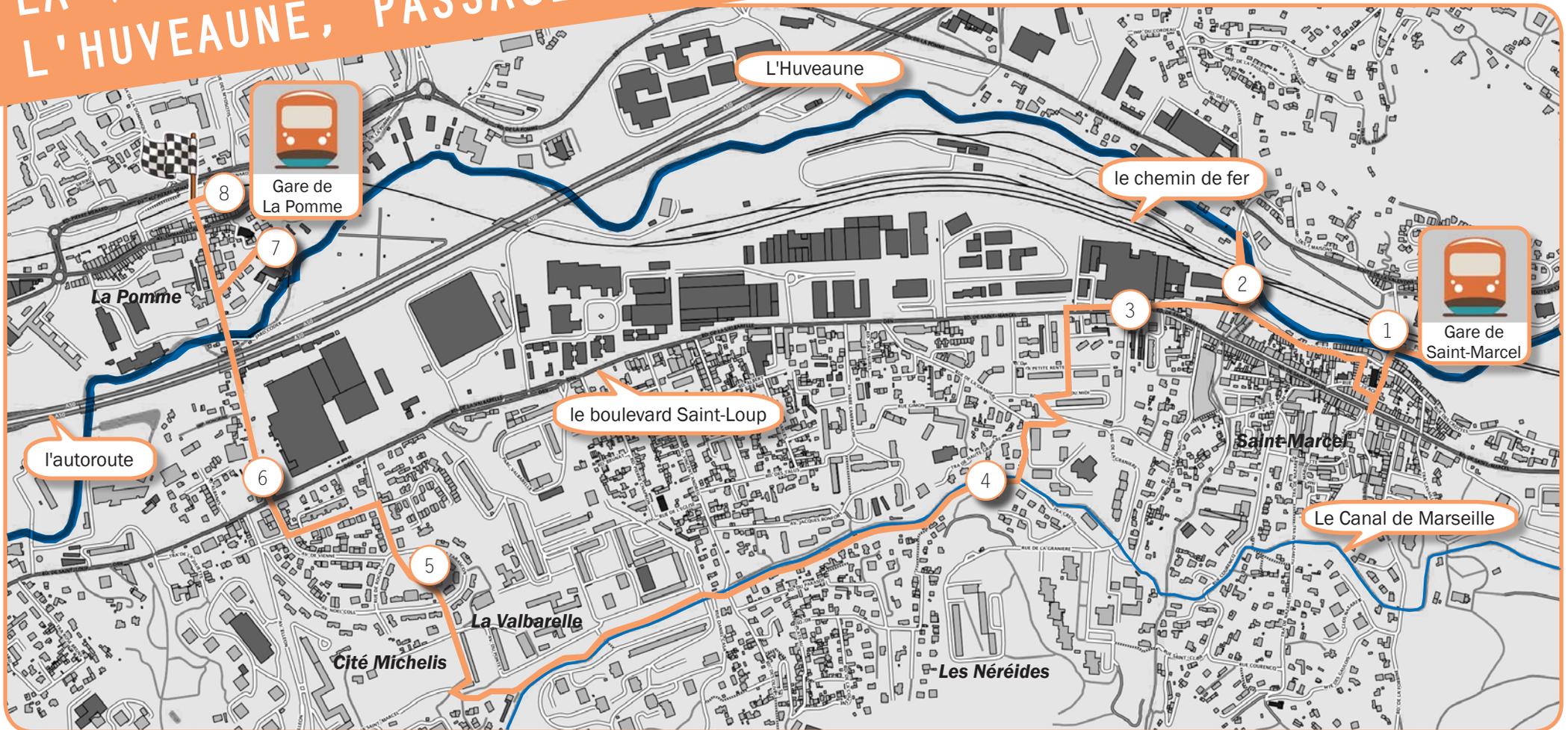


# LA VALLÉE DE L'HUVEAUNE, PASSAGE OBLIGÉ !



## PARCOURS - 2H

**Départ :** Gare SNCF de Saint-Marcel

**Arrivée :** Gare SNCF de la Pomme

**Niveau :** ● ● ○ à partir de 9 ans

**Mode déplacement :** À pied

Si vous venez en voiture, vous pourrez revenir au point de départ en train (renseignez-vous sur les horaires avant votre balade).

## ÉTAPES

1. La gare de St-Marcel
2. Les ponts de Saint-Marcel
3. La route nationale
4. Le canal de Marseille
5. La cité Michelis
6. Rivoire et Carret
7. La Pomme



ACTIVITÉ  
GLOSSAIRE



LA  
COMPAGNIE  
DES  
RÊVES  
URBAINS

## carnets-balades-urbaines.fr

La **Compagnie des rêves urbains** vous propose de découvrir en famille, en classe... l'architecture et le développement urbain de communes des Bouches du Rhône. Les carnets de balades urbaines comprennent un parcours ponctué d'activités ludiques et d'informations. Imprimez le carnet de votre choix et laissez-vous guider !

# TOUS LES CHEMINS PASSENT PAR L'HUVEAUNE



Comme tu peux le voir sur ce dessin, Marseille est entourée de collines, qu'on appelle aussi massifs. C'est très joli mais pas très pratique pour ses habitants. Pour sortir de la ville, ou pour y entrer, il faut grimper ! À pied, c'est fatiguant. Pour les trains et les voitures, la pente est difficile à monter. Quand on peut, on cherche toujours à passer par les endroits les plus bas (pour avoir moins à monter).

À Marseille, l'endroit le plus bas est la vallée de l'Huveaune. Depuis toujours, c'est par là que les Hommes sont passés pour entrer et sortir de Marseille (et aussi par la mer pour les navigateurs).

Tu ne seras pas surpris d'apprendre que dans cette vallée passent des routes, une autoroute, des rails de chemin de fer et surtout un fleuve\*, l'Huveaune. On les appelle des voies. Petit problème, la vallée n'est pas très large. Du coup, toutes ces

voies passent les unes à côté des autres et pour les habitants la vie n'est pas facile. Pourquoi ? Imagine que pour aller chez un copain tu doives traverser une autoroute, une voie de chemin de fer, un fleuve et une route... pas sûr que tes parents te laissent y aller tout seul à pied ! On peut dire que toutes ces voies sont un peu comme des barrières difficiles à franchir pour les habitants de la vallée.

Mais ces voies ont aussi créé du passage, donc des voyageurs qu'il fallait nourrir et loger, puis attiré des entreprises et des ouvriers... cela fait pas mal de monde !

Nous allons découvrir ensemble les quartiers marseillais de la vallée de l'Huveaune : Saint-Marcel, la Valbarelle et la Pomme. Nous allons voir comment toutes les voies y sont installées et comment est la vie pour ses habitants.

## POUR PRÉPARER LA BALADE

> Pour **te rendre au point de départ**, le plus simple est de prendre le train et de descendre à la gare de Saint-Marcel. Tu peux aussi prendre le bus n° 12, arrêt Petit Saint-Marcel ou les bus 15 et 40, arrêt Saint-Marcel.

> Pour **le retour**, tu peux prendre le train à la gare de la Pomme. Tu peux aussi continuer à pied jusqu'à la station de tramway William Booth, ou prendre le bus 12, 40 ou 91 de l'arrêt La Pomme Gare (prendre la passerelle piétonne).

Vérifie bien les horaires avant de partir, il n'y a qu'un train par heure !

## POUR PROLONGER LA BALADE

### > Vue panoramique de la vallée

Depuis la chapelle Notre-Dame de Nazareth, 62 chemin Notre-Dame de Nazareth.

### > GR 2013

Ce chemin de grande randonnée fait une boucle entre Marseille et l'étang de Berre. Il passe par le quartier. [www.gr2013.fr](http://www.gr2013.fr)

### > À LIRE

> *Il était des fois la cité Michelis à Marseille, une histoire de l'attachement.* Liliane Khouri, éditions Gaussen.

> *Nos quartiers, enfants de l'Huveaune,* Daniel Roger.

## AVANT DE PARTIR

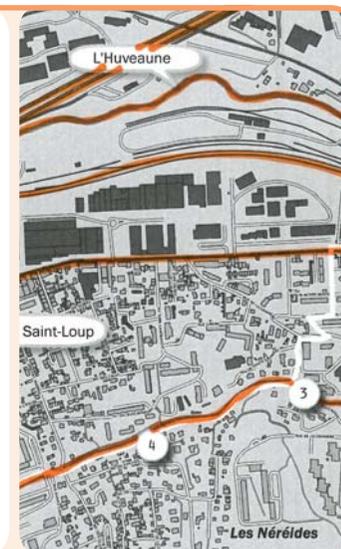


Pendant ton trajet, tu va croiser, traverser, longer, passer en-dessous, au-dessus ... de routes, rivières, canaux, autoroutes et chemins de fers.

À l'aide d'un feutre, trouve et colorie sur la carte en première page les lignes formées par :

- l'autoroute
- le boulevard Saint-Loup
- le canal de Marseille
- l'Huveaune
- le chemin de fer

Tu peux t'aider de l'exemple suivant et surtout des noms notés dans les bulles.



1

# LE CHEMIN DE FER

> LA GARE DE SAINT-MARCEL



Le train arrive dans la vallée en 1858. Il reliait Marseille à Aubagne. Plus tard, il est prolongé jusqu'en Italie !

Le train est très pratique pour se déplacer rapidement : il faut 13 minutes pour aller à la gare Saint-Charles contre 46 en prenant le bus et le métro ! Il peut aussi transporter des marchandises.

Regarde bien les rails des deux côtés de la passerelle. Ils vont loin. Les habitants ne peuvent pas les traverser. Ils ont coupé les quartiers en deux ! Pendant très longtemps, il y a eu un passage à niveau. C'est une route qui traverse la voie ferrée. Elle

est fermée par des barrières quand le train passe. Mais c'est devenu beaucoup trop dangereux quand le TGV\* a commencé à circuler ! C'est pour cela qu'en 2010 la passerelle\* a été construite. On peut maintenant traverser sans danger, mais les voitures ne peuvent plus passer.



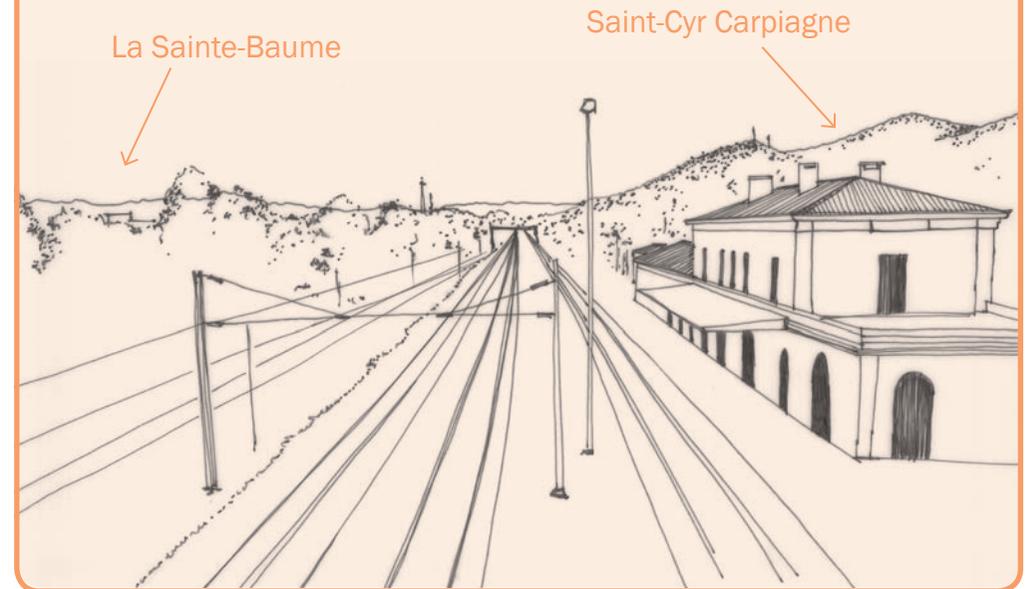
Exemple de passage à niveau



Gare SNCF de Saint-Marcel  
> se placer sur la passerelle au-dessus des rails

## LE POINT DE VUE

Depuis la passerelle, on peut voir les massifs de Saint-Cyr Carpiagne et de la Sainte-Baume. On se rend bien compte qu'on est au fond de la vallée qui est plate. C'est pour cela que le train passe ici ! À toi de dessiner un train.



## TOP CHRONO

Pendant notre balade nous allons franchir toutes sortes de voies qui sont des barrières : voies ferrées, autoroute, rivière, canal...

Nous allons mener l'enquête pour savoir comment un habitant peut les franchir. On les comparera à la fin du carnet.

Place toi en bas des escaliers. Quel temps mets-tu pour aller de l'autre côté ?

Ton temps : .....



Qui peut y passer ?



2

# L'HUVEAUNE > LES PONTS DE SAINT-MARCEL



## LE VIEUX PONT

L'Huveaune a longtemps été utilisée pour sa force ! Le courant peut faire tourner des roues qui vont écraser le blé (pour faire de la farine), des olives (pour faire de l'huile)...

À Saint-Marcel il y avait deux moulins en activité depuis le 12<sup>e</sup> siècle et beaucoup d'autres dans la vallée.

Au 19<sup>e</sup> siècle, les usines s'y installent parce qu'il y a l'Huveaune ! Elles en ont besoin pour alimenter leurs machines à vapeur.

Mais l'Huveaune est aussi une barrière difficile à traverser pour les habitants. Heureusement que des ponts sont construits. Tu as devant toi le vieux pont de Saint-Marcel qui n'est plus utilisé aujourd'hui.



*Reviens sur tes pas en passant sous le pont du train. Au croisement, retourne-toi. Sur ta droite, tu verras une petite cascade dans l'Huveaune.*

## DU PONT ET DUPONT

D'après toi, qui pouvait passer sur le vieux pont que tu as en face de toi ? Entoure la ou les bonnes réponses.



Pont sur l'Huveaune  
Rue Pierre Dravet



Croisement rue Pierre Dravet et rue desRimas



## TOP CHRONO

Place toi tout au bout du pont sur l'Huveaune et traverse-le en longueur, en marchant normalement.

Ton temps : .....



Qui peut y passer ?



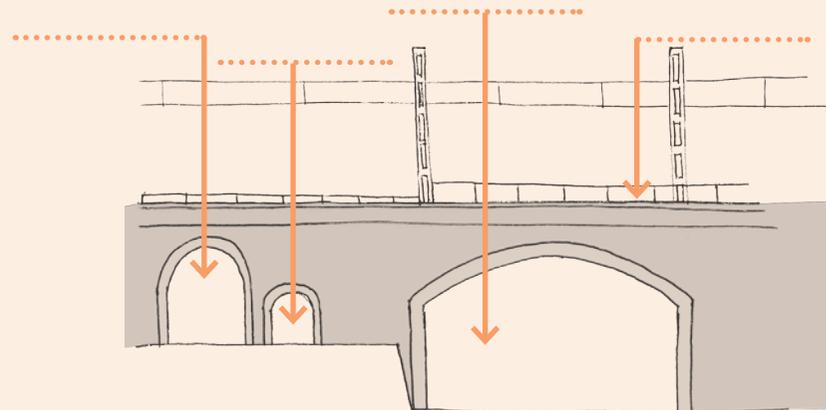
## LE PONT FERROVIAIRE

Voici le pont ferroviaire, c'est-à-dire celui sur lequel passe le train. Il est beaucoup plus gros que le vieux pont. Il permet de faire passer les piétons, les voitures, le train et la rivière, tous en même temps. Il représente

bien la vallée de l'Huveaune, qui connaît de plus en plus de voies qui la traversent, mais aussi qui s'y croisent. Tu en découvriras d'autres sur ton parcours. D'ailleurs, ce pont a déjà du être agrandi.

## QUI PASSE OÙ ?

Observe bien le pont devant toi, puis place les mots suivants au bon endroit : rivière / voitures / trains / piétons



# 3 LA ROUTE NATIONALE ET LES ANCIENNES USINES



Ce bâtiment était auparavant l'usine de biscuits Prior. Sa cheminée n'a pas changé !

## LA ROUTE NATIONALE

La route sur laquelle tu te trouves est une route nationale, c'est-à-dire une route qui traverse plusieurs départements. La nationale 8 va d'Aix-en-Provence à Toulon. Avant la construction de l'autoroute, c'était le seul endroit où l'on pouvait passer en voiture ou en camion dans la vallée. Il y avait beaucoup de circulation.

Une seconde route a été construite de l'autre côté du fleuve. Elle aussi a été rapidement très fréquentée.

## LES USINES

De très nombreuses usines se sont installées le long de l'Huveaune, de la voie ferrée et de la route

nationale. Pratique pour faire venir facilement les matières premières\* qui arrivaient souvent au port de Marseille ! Une fois transformés dans les usines, les produits étaient exportés\* par train ou camion.

Aujourd'hui, elles ont presque toutes fermé. Certaines ont été reconverties\*, comme ici en centre commercial. Tu peux encore voir la cheminée de l'ancienne usine de biscuits Prior. 400 personnes y travaillaient. Dans la vallée, l'usine Coder fabriquait des wagons de train, de tramway et des camions ; l'usine Rivoire & Carret des pâtes. Il y avait aussi une cartonnerie\* qui s'appelait Saint-Charles.



Devant le centre commercial 11<sup>e</sup> avenue  
73 boulevard de Saint-Marcel

## USINE DE QUOI ?!

Lis bien le texte de la page de gauche et relie les usines au produit qu'elles fabriquaient.



## TOP CHRONO

Rejoins le passage piéton. Combien de temps te faut-il pour traverser d'un trottoir à l'autre ?

Ton temps : .....



Qui peut y passer ?



## LE SAIS-TU ?

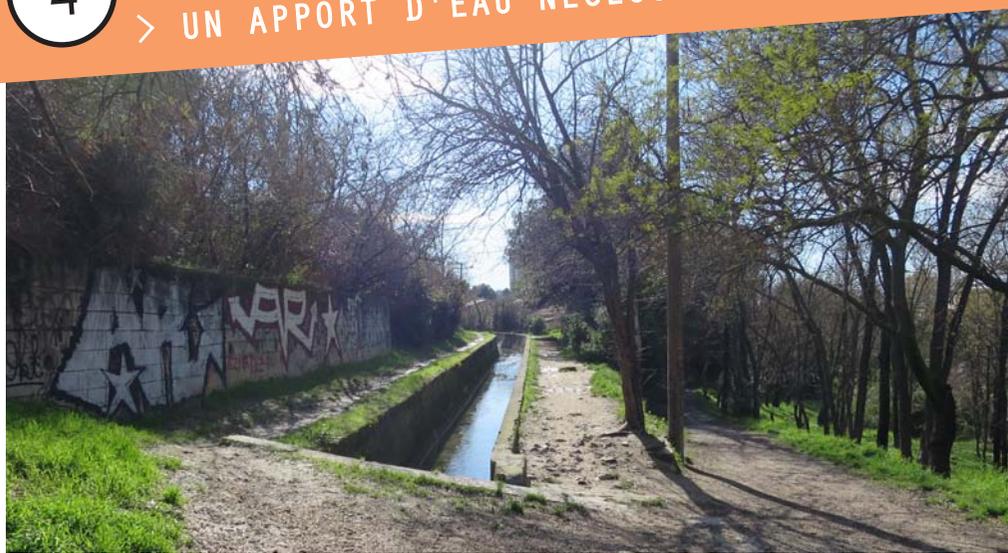
Ici passait le tramway qui allait au centre-ville. Il permettait à beaucoup de monde de venir travailler dans les usines, pour les employés qui n'habitaient pas à côté. Il a été remplacé dans les années 1950 par le bus.



4

# LE CANAL DE MARSEILLE

> UN APPORT D'EAU NÉCESSAIRE



Le canal de Marseille a été construit en 1849. Construit, car ce n'est pas une rivière naturelle ! On a détourné une partie de la Durance, une rivière, pour l'amener jusqu'à Marseille qui manquait d'eau. On a construit 80 kilomètres de canaux rien que pour rejoindre le centre-ville de Marseille. Puis 80 kilomètres supplémentaires pour desservir les autres quartiers de la ville. Les petits canaux sont appelés les rigoles, car il n'y a pas beaucoup d'eau. C'est le cas de la portion du canal que tu vas parcourir.

Ce canal amène l'eau potable\* dans la ville. Il a aussi permis d'irriguer\* des terres et ainsi de développer la culture de fruits et légumes, d'avoir des vaches et même des laiteries\*. 2000 propriétés bénéficiaient de cette eau.

Pour qu'il y en ait pour tout le monde, les propriétaires pouvaient se servir en eau une fois tous les quatre jours. C'était surveillée par les aiguadiers, les gardiens de l'eau (aigo veut dire eau en Provençal).

Regarde attentivement les activités, elles sont à faire le long du canal à des endroits différents.

Suis le canal jusqu'au monument aux morts. En face, c'est la résidence Château Saint-Jacques. Profite du passage d'une voiture pour y entrer. Tout droit, tu retrouves le canal. Continue de le suivre. Ne dépasse pas l'endroit en photo, sinon tu es allé trop loin !

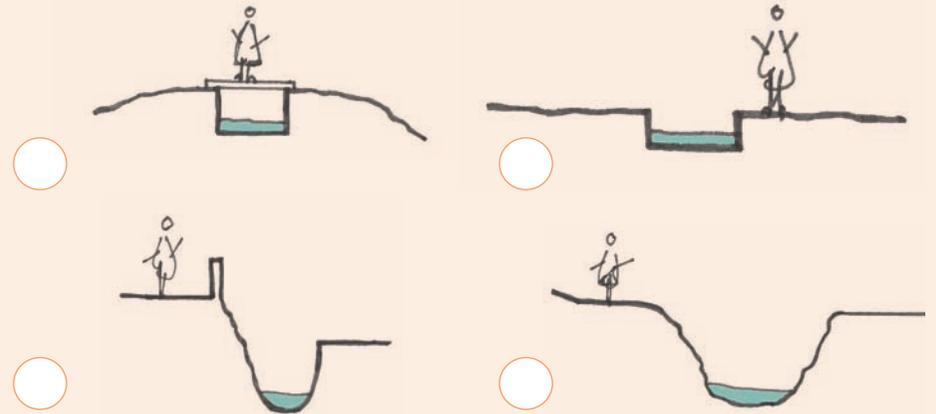


En haut de la traverse du canal, prendre à droite à la sortie du pont

## LE LONG DU CANAL



En parcourant le canal, observe sa forme et coche celles que tu vois.



## TOP CHRONO

Trouve un petit pont au-dessus du canal. Combien de secondes te faut-il pour traverser ?

Ton temps : ..... Qui peut y passer ?

## SUIS TON BATEAU



Trouve deux feuilles et fabrique un bateau comme sur l'image ci-dessus. Dépose-le sur l'eau et suis-le le long du canal. Puis, entoure la bulle qui correspond à ce que tu vois.

J'ai pu marcher à côté du bateau : le cours de l'eau n'est pas très rapide, tout est normal !

J'ai du courir pour ne pas perdre de vue le bateau : le cours de l'eau est rapide, il a du pleuvrir récemment...

La feuille ne bouge presque pas : ce n'est pas normal, il manque de l'eau. Mauvaise nouvelle pour les cultures.

# 5 L'HABITAT OUVRIER

## > LA CITÉ MICHELIS



Un des immeubles de la cité Michélie. Il y a environ 12 appartements par immeuble.

Cet immeuble est typique de la cité Michélie. Certains ont plus d'étages, certains en ont moins. Celui-ci est particulier car il comporte 7 erreurs ! Observe le bâtiment devant toi et entoure ces erreurs sur l'image.



7 ERREURS

### LES CITÉS OUVRIÈRES

Qui dit usine dit ouvriers et ouvrières. Il y avait beaucoup de personnes qui travaillaient dans les usines de la vallée. Elles avaient besoin d'un logement proche de l'usine pour venir facilement au travail. Et il ne devait pas être trop cher, car les ouvriers ne gagnaient pas beaucoup

d'argent. C'est comme ça que sont nées les cités ouvrières à la fin du 19<sup>e</sup> siècle. Ce sont des habitations modestes, c'est-à-dire qu'elles ne sont pas luxueuses, mais elles disposaient de tout le confort de l'époque. Par exemple, on trouve des toilettes dans chaque appartement,



Cité Michélie  
35 avenue Noël Collège

## L'ARCHITECTURE DU 20<sup>E</sup> SIÈCLE

### Les HBM ou habitation bon marché



Les habitations bon marché sont souvent des immeubles de petite taille, de 6 étages maximum. Les caractéristiques ci-dessous sont fréquentes mais pas obligatoires.



### ARCHI

Observe bien les façades\* que tu as devant toi. Beaucoup de façades de HBM se ressemblent. On peut même dire que c'est un style ! Tu y verras les caractéristiques de la carte ci-contre. Amuse-toi à les retrouver, à la manière des images données en exemple !

### CARACTÉRISTIQUES

- De petits balcons qui sortent de la façade
- Des façades sans décors
- La symétrie du bâtiment
- Des couleurs pastels dans les façades



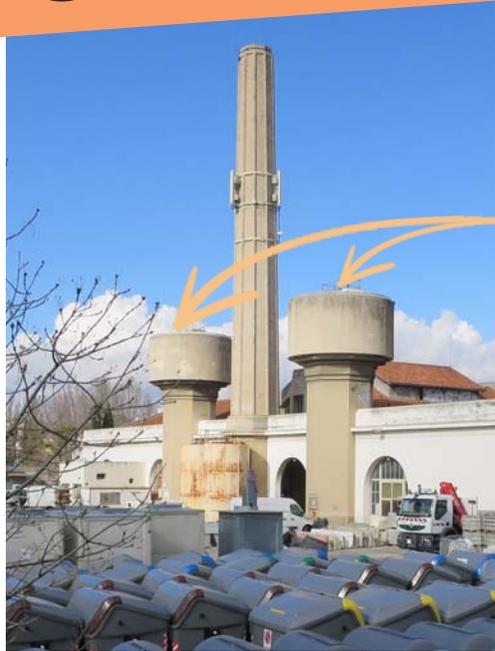
ce qui n'était pas le cas partout ! On les appelle aussi HBM (Habitation Bon marché), l'ancêtre des HLM.

### LA CITÉ MICHELIS

La cité Michélie a été construite en 1934. Elle disposait d'un lavoir ouvert à tous, car la machine à laver

n'existait pas encore à l'époque.

On y trouve aujourd'hui un jardin potager au centre de la cité. Chaque habitant peut y cultiver ses fruits, légumes ou fleurs.



**QUIZ**

Coche la bonne réponse. Tu peux t'aider en lisant le texte ci-dessous.

Que stockait-on dans ces deux réservoirs ?

de la farine     de l'eau  
 de la semoule     des pâtes

le quartier. Chaque mois, ils avaient droit à 6 kilos de pâtes gratuites.

Lorsqu'elle a fermé en 2003 les commerçants du quartier ont eu beaucoup moins de clients... Ces fermetures d'usines ont été difficiles pour les habitants et les commerçants de la vallée !

Aujourd'hui c'est un entrepôt de la Métropole qui sert pour le nettoyage de la ville. Grâce à cette nouvelle activité, le quartier a repris vie.

L'usine a reçu le label "Architecture contemporaine remarquable" qui montre que ce bâtiment a une histoire importante.



Le label Architecture contemporaine remarquable.

**RIVOIRE ET CARRET**  
 Cette usine a été construite en 1930. On y fabriquait des pâtes à partir de semoule de blé. On les emballait et on les expédiait dans toute la France. La semoule\* était aspirée dans les silos avant d'être transformée en pâtes. Les deux réservoirs d'eau, qu'on peut toujours voir, servaient à faire fonctionner les machines à vapeur. La cheminée recrachait les fumées des machines.

L'usine était tellement active qu'on l'entendait toujours en bruit de fond dans le quartier. Il y a eu jusqu'à 650 employés. La plupart habitait dans



Croisement du boulevard de la Valbarelle et l'avenue du Dr. Heckel

**L'AUTOROUTE**

L'autoroute A50 est construite en 1962. Elle relie Marseille à Toulon. La nationale 8 étant saturée\*, cette autoroute est nécessaire. Elle va permettre aux voitures et aux camions d'éviter les bouchons, mais aussi d'aller plus vite entre

les villes. Pour le quartier, c'est une barrière de plus qui vient séparer la vallée et ses quartiers. À cause des inondations\* de l'Huveaune, on a préféré construire l'autoroute en hauteur. On appelle cette technique un auto pont.

**LE SAIS-TU ?**

*Le pont de l'autoroute est légèrement trop bas... Les nombreux camions qui entraient et sortaient de l'usine de pâtes ne pouvaient pas passer dessous ! Ils devaient alors dégonfler leurs pneus pour passer. Certains étaient même obligés de faire marche arrière.*



**L'AUTO PONT**

D'après toi, quelles photos représentent un auto pont ? Coche les bonnes réponses !






**TOP CHRONO**

Avance sur l'avenue du Dr. Heckel. Place toi sous le pont de l'autoroute, pile là où il commence. Parcours le dessous dans sa largeur et chronomètre ta traversée.

Ton temps : ..... Qui peut y passer ?

7

# LA POMME

> L'ANCIEN MOULIN, LE VILLAGE



La Pomme et la minoterie Mallard en 1893

La famille pose à l'endroit où se trouve aujourd'hui l'autoroute. Sur la photo, entoure la minoterie. C'est le bâtiment devant lequel tu te trouves. En regardant attentivement la photo, tu devrais même apercevoir le haut de la roue à eau !

## MINOTERIE

### L'AVENUE DU DR. HECKEL

Tu viens de prendre l'avenue du Dr. Heckel. Elle date de 1893. Elle remplace un sentier et un pont de bois où seuls les piétons pouvaient traverser l'Huveaune. Les charrettes étaient obligées de passer dans l'eau !



Entre dans l'impasse et dirige toi vers le portail au fond.

### LA MINOTERIE

Au fond de l'impasse\*, il y avait un moulin qui se servait de la force de l'Huveaune pour fonctionner. L'eau entraînait une roue qui écrasait les

grains de blé pour en faire de la farine. Ce moulin existe depuis le 13<sup>e</sup> siècle, mais a souvent changé de propriétaire. Au 19<sup>e</sup> siècle, il a pris de l'importance et est devenu une minoterie, un très gros moulin utilisant des machines modernes. Il profite de la proximité des transports pour faire venir le blé de partout dans le monde. C'est pour cela que le bâtiment est aussi grand et comporte des étages.

Son activité s'arrête en 1970. Aujourd'hui, le lieu sert d'entrepôt, un endroit couvert où l'on stocke des marchandises, des meubles ...



21 avenue du Dr. Heckel



Au fond de l'impasse, fais demi-tour. Continue sur l'avenue du Dr. Heckel.

### LE SAIS-TU ?

On venait à la Pomme en callèche de toute la région pour déguster la spécialité locale : les Pieds Paquets. C'est un plat de tripes (intestins de cochons) farcies, cuites dans une sauce à la tomate. On les mangeaient dans des restaurants au bord de l'Huveaune.



### LE VILLAGE ET L'AVENUE ALLARD

Vers 1500, l'auberge "Le Logis de la Pomme" s'installe dans le quartier. Elle lui donnera son nom. C'était un relais pour les voyageurs. On pouvait y manger et y dormir.

Ici aussi, il y avait un tramway qui allait vers le centre-ville.



Au croisement, en face de toi, tu verras une traverse. Vas-y. Prends les escaliers, où tu pourras rejoindre la gare. Te voici arrivé à la fin de la balade !

### QUIZ



Trouve cet objet et coche la bonne réponse.

À quoi servaient ces anneaux, ancrés dans le mur en bas de l'escalier ?

- à faire de la musculation
- à amarrer son bateau
- à attacher son cheval

8

# LES VOIES DE L'HUVEAUNE

## > UN QUARTIER COMPLIQUÉ

Au fil de ta balade, tu as pu découvrir de nombreux ponts, passages ou traversées. Tous sont nécessaires pour que deux voies ou plus se croisent.

Difficile de circuler dans le quartier quand on est piéton !



En attendant le transport qui te ramènes à la maison !



### LABYRINTHE

À toi de trouver le passage le plus simple et le plus rapide pour aider cet habitant à aller de sa maison à celle de son ami !



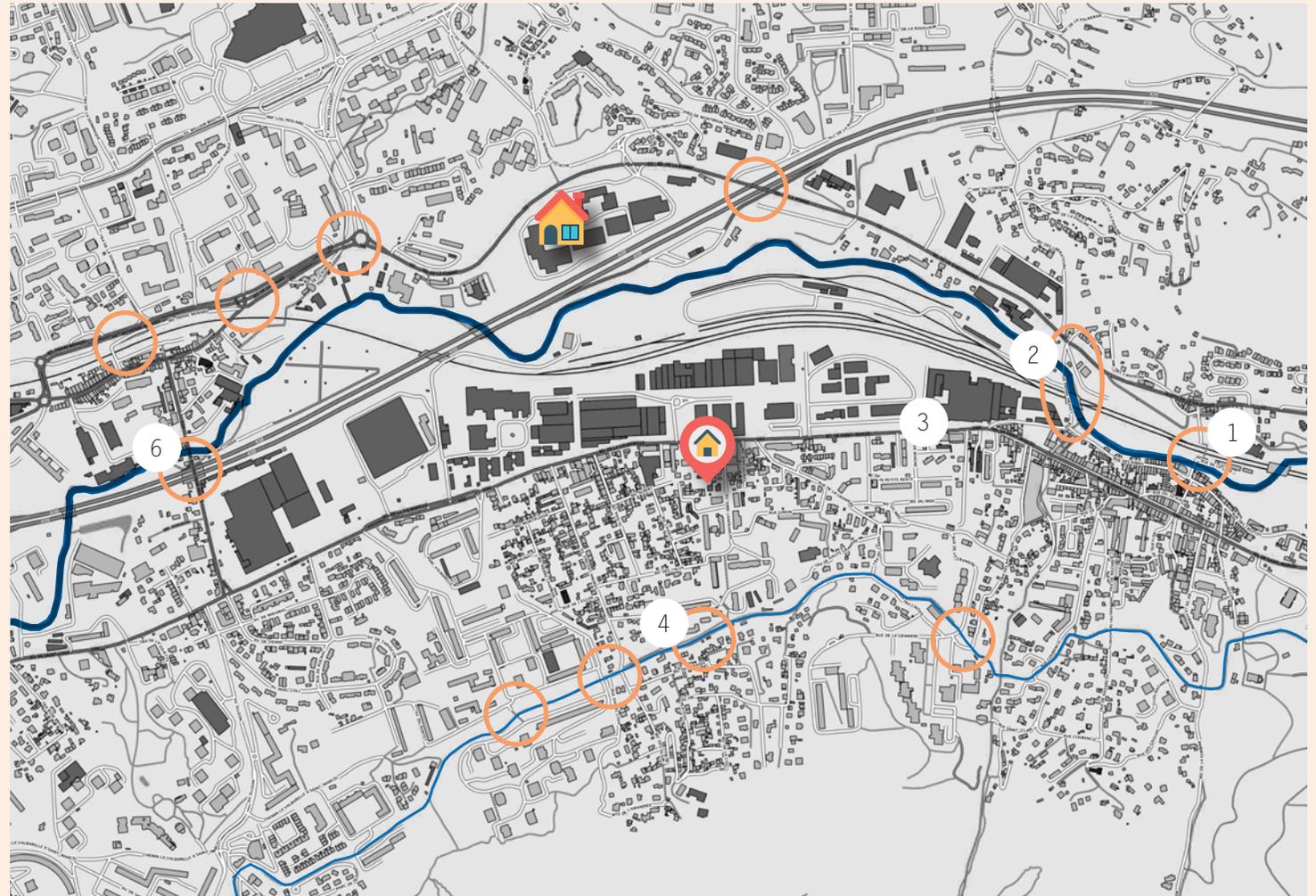
### TOP CHRONO

Dans ce tableau, reporte tes résultats de "Top Chrono".

ÉTAPE	TEMPS			
1				
2				
3				
4				
6				

### LÉGENDE

- Passage à pied possible pour traverser des voies
- Numéro de "top chrono"
- Ma maison
- La maison de mon ami



# \* GLOSSAIRE

**Cartonnerie** : usine qui fabrique du carton

**Eau potable** : Eau que l'on peut boire.

**Exporter** : Vendre son produit dans un endroit lointain.

**Façade** : Face extérieure d'un bâtiment.

**Fleuve** : Rivière qui se jette dans la mer.

**Impasse** : Rue où l'on ne peut pas sortir de l'autre côté.

**Inondation** : période où la rivière devient trop pleine et que l'eau déborde

**Irriguer** : Amener beaucoup d'eau pour pouvoir arroser les cultures.

**Laiterie** : là où l'on récupère le lait, le met en bouteille ou le transforme

**Matière première** : Produit de la nature, tel qu'il est ramassé. Par exemple du blé, du coton...

**Passerelle**: Pont que l'on peut traverser uniquement si l'on est à pied ou en vélo.

**Reconvertir** : utiliser un bâtiment pour une autre fonction que celle qu'il avait à sa construction.

**Saturé** : Trop plein

**Semoule** : Blé écrasé en gros morceaux

**TGV** : Train à grande vitesse.

## SOURCES ICONOGRAPHIQUES

Toute source non répertoriée est l'oeuvre de la Compagnie des rêves urbains.

**Page 2** : © carte collectif SAFI - dessin Stéphane Brisset

**Page 3** : Passage à niveau, Photographie de David Monniaux, Wikimedia Commons

**Page 5** : 3501 - La Barasse - Le village, Photographie d'Emile Lacour, après décembre 1903, Archives Municipales de Marseille, 88 Fi 401

**Page 8** : Photographie du tunnel Saint-Laurent, Wikicommons

**Page 9** : La Pomme (et la minoterie Marllard), Photographie d'Adolphe Degaye, 1893, Bibliothèque Municipale de Marseille, 2-53-7A512 // Photographie des Pieds et paquets, Wikicommons

**Images vectorielles en pages 1, 4, 5**  
Freepik.com

**Icones en pages 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10**  
Flaticon.com

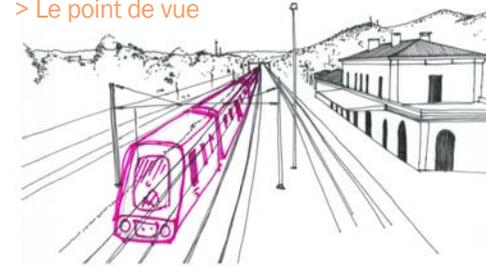
## AVANT DE PARTIR



# RÉPONSES AUX JEUX

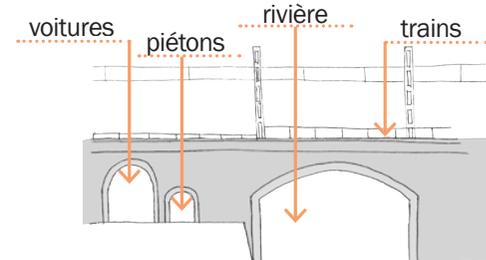
## 1/ LE CHEMIN DE FER

> Le point de vue



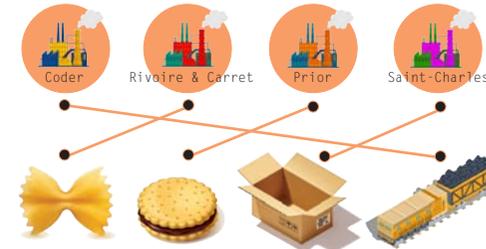
## 2/ L'HUVEAUNE

> Du Pont et Dupont les enfants et la chèvre  
> Qui passe où ?



## 3/ LA ROUTE NATIONALE

> Usine de quoi ?!



## 4/ LE CANAL DE MARSEILLE

> Le long du canal



## 5/ L'HABITAT OUVRIER

> 7 erreurs



## 6/ RIVOIRE ET CARRET

> Quiz

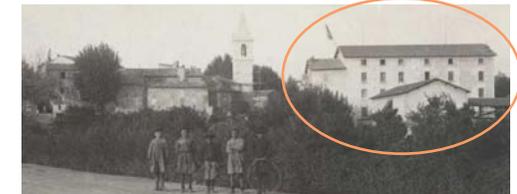
Dans les réservoirs, on stockait de l'eau.

> L'auto pont



## 7/ LA POMME

> Minoterie



> Quiz

Ces anneaux servaient à attacher son cheval.